



Rua Amélia Rey Colaço, Vale Lagar Lote 93 e Lote 94,

Bemposta – Portimão – Algarve - PORTUGAL

## MAPA DE ACABAMENTOS / FINISHING LIST

### Versão Portuguesa

### English Version

<b>EDIFÍCIO</b>	<b>BUILDING</b>
<b>ESTRUTURA</b>	<b>STRUCTURE</b>
Executada em betão armado de estrutura reticulada, com pilares, vigas e lajes maciças em betão armado, calculada segundo as normas regulamentares em vigor.	Executed in reinforced concrete with a reticulated structure, with pillars, beams and massive slabs in reinforced concrete, calculated according to the regulatory standards in force.
<b>PAREDES EXTERIORES</b>	<b>EXTERIOR WALLS</b>
Executadas em alvenaria, com duas paredes em tijolo cerâmico de 11cm (interior) e 15cm (exterior), com isolamento térmico e acústico em lã de rocha no seu interior.	Executed in masonry, with two walls in ceramic brick of 11cm (interior) and 15cm (exterior), with thermal and acoustic insulation in rock wool inside.
<b>PAREDES INTERIORES</b>	<b>INTERIOR WALLS</b>
Executadas em tijolo de 11cm nas divisórias interiores, e na divisória dos apartamentos com duas paredes em tijolo cerâmico com isolamento térmico e acústico em lã de rocha no seu interior.	Executed in 11cm brick on the interior divisions, and on the division of the apartments with two walls in ceramic brick with thermal and acoustic insulation in rock wool inside.
<b>PAVIMENTOS</b>	<b>FLOORS</b>
Enchimento de pisos em betão celular para envolvimento de todas as redes técnicas (rede de águas, esgotos, eletricidade, telefone, gás e climatização). Aplicação de tela de polietileno para isolamento acústico e betonilha de regularização para suporte de acabamento final.	Filling of floors in cellular concrete for involvement of all technical networks (water network, sewage, electricity, telephone, gas and air conditioning). Application of polyethylene screen for sound proofing and screed for final finishing support.
<b>COBERTURA</b>	<b>ROOF TOP</b>
Plana invertida, constituída por pendente em betão celular, impermeabilização com dupla tela de PVC, isolamento térmico com poliestireno extrudido tipo "Roofmate" geotêxtil e proteção mecânica.	Thermal insulation of inverted flat covers, consisting of pendant in cellular concrete, waterproofing with double PVC screen, thermal insulation with extruded polystyrene type "Roofmate" geotextile and mechanical protection.
<b>EQUIPAMENTOS / CONFORTO</b>	<b>EQUIPMENT / COMFORT</b>
<b>ELEVADORES</b>	<b>LIFTS</b>
1 elevador com capacidade para 8 pessoas, com funcionamento silencioso, suave, portas automáticas e iluminação por LEDs, energeticamente eficientes.	1 elevator with capacity for 8 people, with quiet, smooth operation, automatic doors and lighting by LEDs, energy efficient.
<b>CLIMATIZAÇÃO</b>	<b>AIR CONDITIONING</b>
Ar Condicionado da DAIKIN ou similar e pavimento radiante elétrico nas instalações sanitárias.	DAIKIN air conditioning or similar and electric underfloor heating in sanitary facilities.
<b>AQUECIMENTO DE ÁGUAS</b>	<b>WATER HEATING</b>
Sistema Solar Térmico para produção de AQS, com apoio elétrico.	Solar Thermal System for AQS production, with electrical support.
<b>CAIXILHARIA</b>	<b>FRAMEWORK</b>
Minimalista em alumínio com corte térmico, e vidros duplos com proteção solar e térmica.	Minimalist aluminum with thermal cut, and double glazing with sun and thermal protection.
<b>ESTORES EXTERIORES de ROLO</b>	<b>ROLL OUTDOOR BLINDS</b>
Em alumínio térmico tipo Alugix da Giménez Ganga.	In thermal aluminum type Alugix giménez Ganga.
<b>ISOLAMENTOS</b>	<b>INSULATING MATERIAL</b>
Com tela acústica de polietileno entre os pavimentos das habitações, isolamento acústico com lã de rocha de 6cm (70Kg/m3) nas paredes entre frações e nas paredes exteriores.	With polyethylene acoustic screen between the floors of the dwellings, sound proofing with rock wool of 6cm (70Kg/m3) on the walls between fractions and on the exterior walls.
<b>VENTILAÇÃO</b>	<b>VENTILATION</b>
Mecânica e independente nas cozinhas e instalações sanitárias.	Mechanical and independent in kitchens and sanitary facilities.
<b>VIDEOPORTEIRO</b>	<b>VIDEO INTERCOM</b>
Áudio e Imagem.	Audio and Image.
<b>INSTALAÇÕES</b>	<b>INSTALLATIONS</b>
Hidráulicas, gás, eletricidade, TV e Telefones.	Hydraulics, gas, electricity, TV and Telephones.
<b>ILUMINAÇÃO</b>	<b>LIGHTING</b>
Sistema de Iluminação com Projetores de iluminação equipados com tecnologia LED, (focos de Led) de alta eficiência.	Lighting System with lighting projectors equipped with LED technology, (LED focuses) of high efficiency.
<b>PISCINA</b>	<b>POOL</b>
Piscina exterior com cerca de 100m2.	Outdoor swimming pool with about 100m2.
<b>GARAGENS</b>	<b>GARAGES</b>
Com acesso por portão seccionado automático c/ comando à distancia.	With automatic sectioned gate access with remote control.
<b>ECOPONTO</b>	<b>RECYCLING</b>
No passeio de acesso ao empreendimento para recolha seletiva de resíduos sólidos indiferenciados, vidro, papel e embalagens.	On the access floor to the building for selective collection of undifferentiated solid waste, glass, paper and packaging.
<b>SEGURANÇA</b>	<b>SAFETY</b>
Porta de segurança blindada na entrada de cada habitação da Marca DIERRE, Mod. SPARTA ou equivalente, de acordo com o projeto de segurança e as normas de segurança em vigor.	Armored security door at the entrance of each housing brand DIERRE, Mod. sparta or equivalent, according to the safety design and safety standards in force.
Portas corta-fogo nos acessos verticais dos pisos para a caixa de escadas e na cave, de acordo com o projeto e normas de segurança em vigor.	Fire doors on the vertical accesses of the floors to the stairwell and in the basement, according to the design and safety standards in force.
Sistema de segurança contra incêndios.	Fire safety system.
Sistema de iluminação automático acionado por sensores de movimento e iluminação de emergência nas zonas comuns.	Automatic lighting system triggered by motion sensors and emergency lighting in common areas.

<b>APARTAMENTO</b>	<b>APARTMENT</b>
<b>HALL DE ENTRADA / CIRCULAÇÃO</b>	<b>ENTRANCE HALL</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS ou similar.	PAVEMENT: IRIS ceramic or similar.
RODAPÉ: MDF Hidrófugo lacado branco mate.	MOODBOARD: MDF Matt white lacquered hydro fugue.
PAREDES: Em alvenaria de tijolo de 11cm, revestida com reboco estanhado tipo MS20 e ZP149 da FASSA BORTOLO e com acabamento com tinta branca.	WALLS: In 11cm brick masonry, coated with tinned plaster type MS20 and ZP149 from FASSA BORTOLO and finished with white paint.
TETOS: Gesso cartonado hidrófugo com 13 mm espessura com iluminação e acabamento com tinta branca.	CEILING: Hydrofugue plasterboard with 13 mm thickness with lighting and finishing with white paint.
PORTAS: Abrir e correr com 2,1m altura em MDF lacado branco mate.	DOORS: Open and run at 2.1m height in Matt white lacquered MDF.
ARMÁRIOS: Roupeiros para arrumos com interior em melamina de linho, portas em MDF com acabamento em folha de carvalho natural.	CABINETS: Wardrobes for storage with interior in linen melamine, doors in MDF with natural oak leaf finish.
<b>COZINHA</b>	<b>KITCHEN</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS ou similar.	PAVEMENT: IRIS ceramic or similar.
BANCADA: Tampo em compacto Quartzito tipo Silestone.	BENCH TOP: Top in compact Quartz type Silestone.
EQUIPAMENTOS: Placa vitrocerâmica / indução, exaustor, forno, micro-ondas, máquina de lavar louça, máquina de lavar roupa e frigorífico combinado, de marca BOSCH ou equivalente.	EQUIPMENT: Glass-ceramic hob / induction, hood, oven, microwave, dishwasher, washing machine and refrigerator combined, bosch brand or equivalent.
ACESSÓRIOS: Torneiras da GROHE, Lava-Loiça da FRANKE ou similar em aço inox de encastrar por baixo.	ACCESSORIES: GROHE faucets, FRANKE dishwasher or similar stainless steel underneath.
TETO: Gesso cartonado hidrófugo, com 13 mm espessura, incluindo sancas para cortinas e iluminação, com acabamento em tinta branca.	CEILING: Hydrofugue plasterboard, with 13 mm thickness, including curtains and lighting sancas, finished in white paint.
<b>SALA DE ESTAR / JANTAR</b>	<b>LIVING / DINING ROOM</b>
PAVIMENTOS: Cerâmico da IRIS ou similar.	PAVEMENT: IRIS ceramic or similar.
RODAPÉ: MDF Hidrófugo lacado branco mate	FOOTER: MDF Matt white lacquered hydrofugue
PAREDES: Em alvenaria de tijolo de 11cm, revestidas com reboco estanhado MS20 e ZP149 da Fassa Bortolo e acabamento com tinta branca.	WALLS: In 11cm brick masonry, coated with MS20 and ZP149 tinned plaster from Fassa Bortolo and finished with white paint.
TETO: Gesso cartonado hidrófugo com 13 mm espessura, incluindo sancas para cortinas e iluminação, com acabamento em tinta branca.	CEILING: Hydraulic plasterboard with 13 mm thickness, including curtains and lighting sancas, finished in white paint.
<b>QUARTOS</b>	<b>BEDROOMS</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS ou similar.	PAVEMENT: IRIS ceramic or similar.
RODAPE: MDF hidrófugo lacado branco mate.	FOOTER: MDF matt white lacquered hydrofugue.
PAREDES: Em alvenaria de tijolo de 11cm, revestida com reboco estanhado MS20 e ZP149 da FASSA BORTOLO e acabamento com tinta branca.	WALLS: In 11cm brick masonry, coated with MS20 and ZP149 tinned plaster from FASSA BORTOLO and finished with white paint.
TETO: Gesso cartonado hidrófugo com 13 mm espessura, incluindo sancas para cortinas e iluminação, com acabamento em tinta branca.	CEILING: Hydraulic plasterboard with 13 mm thickness, including curtains and lighting sancas, finished in white paint.
<b>INSTALAÇÃO SANITÁRIA COMUM</b>	<b>MAIN BATHROOM</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS ou similar.	PAVEMENT: IRIS ceramic or similar.
PAREDES: Em alvenaria de tijolo de 11cm, revestida com reboco MH19 da FASSA BORTOLO e acabamento com cerâmica da IRIS ou similar.	WALLS: In 11cm brick masonry, coated with FASSA BORTOLO MH19 plaster and iris ceramic finish or similar.
TETO: Gesso cartonado hidrófugo com 13 mm espessura incluindo iluminação e com acabamento em tinta branca.	CEILING: Hydrofugue plasterboard with 13 mm thickness including lighting and finished in white paint.
LOUÇAS: Sanita suspensa serie Pura da GSI ou similar, sistema de autoclismo VIEGA de embutir na parede.	CROCKERY: GSI Pura series suspended toilet or similar, VIEGA flushing system of inlay on the wall.
LAVATÓRIO: de pousar ou embutir, da GSI ou similar. com móvel em MDF hidrófugo com acabamento em folha de carvalho natural ou em lacado branco mate.	WASHBASIN: gsi or similar. with furniture in hydrofugue MDF with finish in natural oak leaf or matt white lacquered.
BASE DUCHE OU BANHEIRA: da ASD ou equivalente.	BASE SHOWER OR BATHTUB: FROM ASD or equivalent.
ASSESSÓRIOS: Torneiras da GROHE ou similar. Espelho vidro cristal.	ASSESSMENTS: GROHE taps or similar. Crystal glass mirror.
<b>INSTALAÇÃO SANITÁRIA DA SUITE</b>	<b>SUITE SANITARY WARE</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS ou similar.	PAVEMENT: IRIS ceramic or similar.
PAREDES: Em alvenaria de tijolo de 11cm, revestida com reboco MH19 da FASSA BORTOLO e acabamento com cerâmica da IRIS ou Similar.	WALLS: In 11cm brick masonry, coated with FASSA BORTOLO MH19 plaster and finish with IRIS or Similar ceramic.
TETO: Gesso cartonado hidrófugo com 13 mm espessura incluindo iluminação e com acabamento em tinta branca.	CEILING: Hydrofugue plasterboard with 13 mm thickness including lighting and finished in white paint.
LOUÇAS: Sanita e bidê suspenso, serie Pura da GSI ou equivalente, sistema de autoclismo da marca VIEGA de embutir na parede.	CROCKERY: Toilet and suspended bidet, Pura series of GSI or equivalent, type flushsystem of viega brand of inlay on the wall.
LAVATÓRIO: de pousar ou embutir da GSI modelo Pura, ou equivalente, com móvel em MDF hidrófugo com acabamento em folha de carvalho natural ou em lacado branco mate.	WASH-HAND BASIN: to land or inlay of The Pure Model GSI, or equivalent, with furniture in hydrofuge MDF finished in natural oak leaf or matt white lacquered.
BASE DUCHE OU BANHEIRA: da ASD ou equivalente.	BASE SHOWER OR BATHTUB: FROM ASD or equivalent.
ASSESSÓRIOS: Torneiras da GROHE ou similar. Espelhos vidro cristal.	ASSESSMENTS: GROHE taps or similar. Crystal glass mirrors.
<b>TERRAÇOS / VARANDAS</b>	<b>TERRACES / BALCONIES</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS.	PAVEMENT: IRIS ceramic.
TETO: Reboco projetado MH19 da FASSA BORTOLO com acabamento em tinta branca.	CEILING: MH19 designed plaster from FASSA BORTOLO with white paint finish.
GUARDAS: Cortina em betão armado com aproximadamente 90cm altura com um perfil de ferro pintado por cima com cerca de 20cm no que resulta uma altura total de 110cm.	GUARDS: Curtain in reinforced concrete approximately 90cm high with a profile of painted iron on top with about 20cm in which results a total height of 110cm.
<b>CARPINTARIAS</b>	<b>KITCHENS (Equipment)</b>
ARMÁRIOS DE COZINHA: com portas em MDF hidrófugo lacado a branco alto brilho nos elementos visíveis e melamina hidrófuga de linho nos elementos não visíveis, com portas de amortecimento.	KITCHEN CABINETS: with high gloss white lacquered hydrofugue MDF doors in visible elements and flax water melamine in non-visible elements, with damping doors.
ARMÁRIOS / ROUPEIROS: com interior em melamina de linho, portas em MDF lacado a branco mate ou com folha de carvalho natural.	CABINETS / ROUPEIROS: with interior in linen melanin, doors in Matt white lacquered MDF or with natural oak leaf.
<b>PINTURAS</b>	<b>PAINTINGS</b>
PAREDES: Primário do tipo "Barbolite" da BARBOT (1 demão) tinta tipo "Barbomate" da BARBOT (3 demão).	WALLS: BARBOT "Barbolite" primer (1 hand) BARBOT "Barbomate" ink (3 hands).
TETOS: Primário do tipo "Barbolite" da BARBOT (1 demão) tinta tipo "Barbomate" da BARBOT (3 demão).	CEILING: BARBOT "Barbolite" primer (1 hand) BARBOT "Barbomate" ink (3 hands).
<b>ZONAS COMUNS / FACHADAS</b>	<b>COMMON AREAS</b>
<b>ÁTRIO DE ACESSO HALL ELEVADORES</b>	<b>ACCESS ATRIUM HALL ELEVATORS</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS.	PAVEMENT: IRIS ceramic.
TETO: Gesso cartonado hidrófugo com 13 mm espessura e acabamento com tinta branca e iluminação.	CEILING: Hydrofugue plasterboard with 13 mm thickness and finish with white paint and lighting.
PAREDES: Reboco estanhado MS20 e ZP149 da FASSA BORTOLO, apainelado em MDF.	WALLS: Tinned plaster MS20 and ZP149 from FASSA BORTOLO, paneled in MDF.

<b>CAIXA DE ESCADAS</b>	<b>STAIRCASE</b>
PAVIMENTO: Cerâmico da IRIS.	PAVEMENT: IRIS ceramic.
PAREDES: Reboco projetado tipo MH19 da FASSA BORTOLO com acabamento em tinta branca.	WALLS: Fassa BORTOLO designed plaster mh19 with white paint finish.
GUARDA: Guarda e corrimão em perfil de ferro pintado.	GUARD: Guard and handrail in painted iron profile.
ILUMINAÇÃO: Equipamentos luminosos de emergência extintores e sinalética.	LIGHTING: Emergency light equipment extinguishers and signage.
<b>GARAGEM</b>	<b>GARAGES</b>
PARQUEAMENTO COBERTO: Com portão seccionado automático com comando á distancia, onde os T2 têm 1 lugar de estacionamento cada e os T3 2 lugares de estacionamento.	COVERED PARKING: With automatic sectioned gate with remote control, where the T2 have 1 parking space each and the T3 2 parking spaces.
PAVIMENTO: Misto de betão e pavimento drenante.	FLOOR: Mixed concrete and draining floor.
PAREDES: Paredes pintadas sobre o betão ou bloco.	WALLS: Walls painted on concrete or block.
TETO: Reboco areado com pintura ou betão á vista.	CEILING: Plaster sanded with paint or concrete in sight.
<b>FACHADAS EXTERIORES</b>	<b>OUTSIDE FINISHING</b>
FACHADAS: Com revestimento em Cerâmica da IRIS.	FACADES: With IRIS ceramic coating.
CORTINAS: Em betão armado com reboco projetado MH19 da FASSA BORTOLO e com acabamento acrílico branco tipo RTA 549 da FASSA BORTOLO ou equivalente.	CURTAINS: In concrete reinforced with plaster designed MH19 from FASSA BORTOLO and with white acrylic finish type RTA 549 from FASSA BORTOLO or equivalent.

NOTA: A listagem apresentada tem natureza indicativa, pode sofrer modificações decorrentes de alterações de projeto, determinadas pelo promotor, pela indisponibilidade de fornecimento ou termo de produção. Os acabamentos e materiais utilizados em cada apartamento, serão de acordo com as possibilidades contempladas neste mapa de acabamentos, alguma alteração efetuada deverá ser por mútuo acordo. Qualquer solicitação e pedido de alteração por parte do comprador, no interior de cada apartamento, será avaliada a possibilidade técnica e legal de o fazer, e calculado o valor acrescido que poderá implicar. Valor este que será custeado pelo comprador.

NOTE: The listing presented is indicative in nature, may undergo modifications resulting from design changes, determined by the promoter, due to the unavailability of supply or production term. The finishes and materials used in each apartment, will be according to the possibilities contemplated in this map of finishes, any change made should be by mutual agreement. Any request and request for change by the buyer, inside each apartment, will be evaluated the technical and legal possibility of doing so, and calculated the added value that may imply. This amount will be responsibility of the buyer.